

395/18

16.3.2018.

УНИВЕРЗИТЕТ МЕГАТРЕНД

ПРАВИЛНИК О МОБИЛНОСТИ СТУДЕНАТА И АКАДЕМСКОМ ПРИЗНАВАЊУ ПЕРИОДА МОБИЛНОСТИ**Основне одредбе****Члан 1.**

Правилником о мобилности студената и академском признавању периода мобилности (у даљем тексту: Правилник) уређују се основна начела и процедуре у вези са међународном мобилношћу студената која се остварује на Универзитету Мегатренд.

Универзитет Мегатренд, у складу са Стратегијом интернационализације, подржава и промовише мобилност студената, у циљу унапређења размене знања, искустава и позитивних пракси.

Основни појмови**Члан 2.**

Академско признавање периода мобилности – Поступак којим се одлучује о признавању положених испита, ЕСПБ бодова и оцена које је студент остварио на размени.

Департамански координатор - Лице које је Факултет, односно организациона јединица високошколске установе, овластила за потписивање докумената мобилности, вођење поступка академског признавања периода мобилности и доношења Решења о академском признавању периода мобилности.

Долазећи студент – Студент високошколске установе из иностранства који своју мобилност остварује на Универзитету Мегатренд.

Институционални координатор - Лице које је Универзитет овластио за потписивање докумената мобилности, вођење поступка академског признавања периода мобилности и доношења Решења о академском признавању периода мобилности.

Каталог предмета – Преглед наставних предмета на високошколској установи са обавезним ближим подацима о предмету.

Координатор ЕРАСМУС+ програма - Лице које је Факултет, односно организациона јединица високошколске установе, овластила за потписивање докумената мобилности, вођење поступка академског признавања периода мобилности и доношења Решења о

академском признавању периода мобилности, а које се одвијају у оквиру ЕРАСМУС+ програма.

Матична установа – Високошколска установа која упућује студента на размену. У оквиру Универзитета Мегатренд, под матичном установом подразумева се факултет који упућује студента на размену.

Мобилност студената - Студијски боравак и стручна пракса коју студенти остварују на високошколским установама у иностранству.

Одлазећи студент – Студент Мегатренд Универзитета који своју мобилност остварује на високошколској институцији у иностранству.

Период мобилности – Временски период током којег се остварује студентска размена.

Препис оцена – Документ којим високошколска установа пружа детаљне податке о оствареним академским резултатима (оценама, ЕСПБ бодовима) студента.

Уговор о учењу - Уговор којим се утврђују обавезе и академске активности које ће студент остварити у установи-примаоцу. Уговор о учењу је тростран и закључује се између матичне установе, установе-примаоца и студента који учествује у мобилности.

Усклађена оцена – Оцена за коју се, у поступку академског признавања периода мобилности, утврди да је еквивалентна оцени коју је студент добио у установи-примаоцу.

Установа-домаћин – Високошколска установа (универзитет, односно факултет) на којој студент остварује мобилност. У погледу права и обавеза према долазећем студенту, установа-домаћин је Мегатренд универзитет.

Предлог плана студија – Документ којим студент, приликом конкурисања за програм размене, предлаже предмете које планира да полаже, односно предлаже друге академске активности (истраживање и сл.) које планира да оствари у установи-примаоцу. Уколико студент буде примљен на размену, на основу Предлога плана студија сачињава се Уговор о учењу. План студијског боравка обавезно потписују студент и овлашћено лице матичне установе.

Мобилност студената

Члан 3.

Мобилност студената у смислу овог Правилника подразумева остваривање дела студијског програма (семестра или академске године) на иностраној високошколској институцији са којом Мегатренд универзитет има потписан уговор о сарадњи.

Мобилност студената укључује студијски боравак у склопу основних студија, односно студијски боравак и/или истраживање у склопу мастер и докторских студија.

Након остварене мобилности студент се враћа у матичну установу и наставља изворно уписани студијски програм.

Мобилност студената на Универзитету Мегатренд може се остварити на основу програма билатералне сарадње са иностраним високошколским институцијама, као и у оквиру интер-институционалних уговора програма ЕРАСМУС+.

Универзитет Мегатренд на основу Стратегије о интернационализацији успоставља двосмерну мобилност студената, која подразумева студијски боравак, односно истраживање, студената Универзитета Мегатренд у установи-домаћину у иностранству, као и студијски боравак, односно истраживање, студената иностраних високошколских установа на Универзитету Мегатренд.

Трајање периода мобилности

Члан 4.

Одредбе овог Правилника примењују се на мобилности студената које трају најмање један семестар.

Студент Универзитета Мегатренд може током студија више пута учествовати у програмима мобилности.

Документи мобилности

Члан 5.

Основна документа на којима се заснива мобилност студента на основним, мастер и докторским студијама и преношење и признавање ЕСПБ бодова на Универзитету Мегатренд су:

1. Студентска пријава
2. Уговор о учењу
3. Препис оцена

Документи наведени у претходном ставу не искључују могућност постојања и другачијих докумената мобилности у оквиру конкретног програма размене.

Студентска пријава

Члан 6.

Како би остварили право на мобилност, студенти Универзитета Мегатренд подносе пријаву на основу објављеног конкурса. Студентска пријава обухвата следећа документа:

1. Пријавни формулар – одређен од стране Универзитета
2. Копију пасоша
3. Предлог плана студија
4. Листу положених испита
5. Потврду о редовном студирању на Универзитету Мегатренд
6. Потврду о познавању енглеског језика

Предлог плана студија је документ у којем студент, приликом конкурисања за програм размене, предлаже предмете које планира да полаже у установи-домаћину (односно друге академске активности које планира да оствари током периода мобилности).

Предлог плана студија је оријентационог карактера и сврха му је да упозна установу-примаоца са планираним академским активностима студента који се пријављује за размену.

Предлог плана студија потписују студент, институционални координатор и депарتمانски координатор / координатор ЕРАСМУС+ програма који се бира на нивоу Факултета.

Након добијања потврде о прихватању за програм размене, на основу предлога плана студија сачињава се Уговор о учењу.

У оквиру студентске пријаве, студент је у обавези да приложи потврду о познавању енглеског језика (минимум ниво Б2). Студент у ту сврху може приложити препознат сертификат стечен ван своје високошколске установе или сертификат добијен на високошколској сутанови на којој студира.

Уговор о учењу

Члан 7.

Уговор о учењу потписују све три уговорне стране (студент, матична установа и установа-домаћин).

Овим уговором прецизирају се предмети које студент планира да полаже, односно друге академске активности, које студент планира да оствари током свог студијског боравка у установи-примаоцу.

Уговор о учењу треба начелно да буде сагласан са предлогом плана студија, али су измене у односу на поднети предлог дозвољене.

Потписивањем Уговора о учењу, матична установа одобрава студенту одлазак на мобилност и похађање одабраних академских активности, те гарантује признавање ЕСПБ бодова и оцена стечених на размени.

Потписивањем Уговора о учењу, установа-домаћин потврђује да су уговорене академске активности део постојећег курикулума, изражава сагласност о прихватању студента на програм размене и, с тим у складу, одобрава похађање и реализацију одабраних академских активности.

Уговор о учењу сачињава се на енглеском језику и у њему се обавезно наводе називи предмета, односно активности за које се студент определио; као и број ЕСПБ бодова које сваки предмет, односно активност носи у установи-домаћину.

Уговор о учењу студената потписује се на обрасцу прописаном уговором о интер-институционалној сарадњи, односно у случају ЕРАСМУС+ програма, уговором прописаним овим програмом.

Уговорне стране, по правилу, потписују Уговор о учењу пре него што студент оде на размену, уколико установа-домаћин не одлучи другачије.

Уговор о учењу се може накнадно мењати, а најкасније у року од 30 дана по доласку студента на установу-домаћин. Измена уговора о учењу могућа је једино уз сагласност свих уговорних страна, а све промене морају бити у писаном облику.

Измене уговора о учењу су саставни део Уговора о учењу који се попуњава и потписује само у случају када студент накнадно предложи измене и ако се о истим постигне сагласност свих уговорних страна.

Измене уговора о учењу сачињава се на енглеском језику и у њој се обавезно наводе називи предмета, односно активности за које се студент определио; као и број ЕСПБ бодова које сваки предмет, односно активност носи у установи-домаћину.

Препис оцена

Члан 8.

Препис оцена је уверење о положеним испитима које издаје матична установа у облику формалног документа.

Препис оцена, осим података који се односе на студента, обавезно садржи податке о називима положених испита, добијеним оценама и броју постигнутих ЕСПБ бодова по предметима, податке о трајању студијског програма, као и остале додатне информације уколико се сматрају релевантним.

Препис оцена треба да садржи и објашњење начина оцењивања и бодовања (национални систем бодовања).

По окончању периода мобилности високошколска установа је у обавези да студенту изда Препис оцена као доказ остварених академских активности. Препис се издаје на енглеском језику, осим у случајевима када билатералним споразумом високошколских институција није друкчије прецизирано.

Јавност конкурса

Члан 9.

Конкурс за мобилност студената мора бити јавно објављен на сајту Универзитета. Конкурс се превасходно објављује на интернет-страници Међународне сарадње. Уколико се конкурс односи на програм студијског боравка/истраживања у Н.Р. Кини, онда се по правилу објављује на интернет-страници Кинеског центра Универзитета Мегатренд. Уколико се конкурс односи на програм студијског боравка/истраживања у И.Р. Ирану, онда се по правилу објављује на интернет-страници Иранског центра Универзитета Мегатренд.

Процедура конкурса

Члан 10.

Конкурс о мобилности студената расписује се на основу потписаног уговора између Универзитета Мегатренд и иностране високошколске институције.

У тексту конкурса морају бити наведени сви неопходни услови које студент мора испунити, као и неопходна документација коју студент подноси, како би његова пријава за мобилност била узета у разматрање.

Непотпуне и неблаговремене пријаве не узимају се у разматрање.

За сваки програм размене студената надлежна служба Универзитета Мегатренд бира трочлану комисију.

Комисија је задужена за разматрање пријава, преглед и проверу поднете документације, те обављање разговора са пријављеним кандидатима.

Разматрање пријава и селекција кандидата врше се на транспарентан начин и у фер маниру.

Процедура пријаве

Члан 11.

Након завршетка процеса селекције и одабира кандидата, одабране пријаве се шаљу институцији-домаћину, која пристигле пријаве укључује у даљи процес разматрања.

Уколико установа-домаћин прихвати пријаву студента, све три интересне стране потписују уговор о учењу.

Уколико се студент пријављује за програм мобилности у оквиру ЕРАСМУС+ програма, пријаву предаје Служби за међународну сарадњу Универзитета Мегатренд, а на основу објављеног конкурса.

Студент коме је одобрена мобилност у оквиру ЕРАСМУС+ програма, у обавези је да Служби за међународну сарадњу Универзитета Мегатренд достави копију доказа о одобреној стипендији пре почетка размене. Као доказ може послужити Потврда о прихватању, односно позивно писмо, које доставља установа-домаћин,

Уколико се студент пријављује за размену у оквиру Кинеског центра, пријава се предаје директору Кинеског центра, а на основу конкурса објављеног на интернет-страници Кинеског центра.

Уколико се студент пријављује за размену у оквиру Иранског центра, пријава се предаје директору Иранског центра, а на основу конкурса објављеног на интернет-страници Иранског центра.

Академско признавање периода мобилности

Члан 12.

Студент Универзитета Мегатренд који је на основу потписаног Уговора о учењу био на размени, има право да му након повратка са размене матична установа призна резултате које је остварио у установи-домаћину.

Академско признавање периода мобилности је поступак којим надлежни департамански координатор утврђује резултате које је студент постигао на размени и доноси одлуку о начину признавања положених испита (ЕСПБ бодова и оцена) што се по окончаном поступку утврђује Решењем о академском признавању периода мобилности.

Процедура признавања остварене мобилности

Члан 13.

Након остварене мобилности, студент је дужан да у року од 30 дана Служби за међународну сарадњу Универзитета Мегатренд достави:

1. Препис оцена издат од стране установе-домаћина,
2. Превод преписа оцена преведен на српски језик и оверен од стране судеског тумача (за случајеве када препис није издат на енглеском, црногорском, босанском или хрватском језику)
3. Молбу за признавање испита.

Надлежни департамански координатор је дужан да у року од најкасније 7 дана пре почетка семестра у којем студент наставља програм у матичној установи, донесе Решење о академском признавању периода мобилности, те да исто достави студенту и студентској служби како би се регулисале све неопходне административне појединости у вези са оствареном мобилношћу.

Признавање испита и пренос ЕСПБ бодова врши се на основу потписаног Уговора о учењу и Преписа оцена издатог од стране институције-домаћина.

Једном извршено позитивно вредновање одређеног програма предмета са иностране високошколсе установе важи за све наредне случајеве када се ради о истом предмету са те установе.

Решење о академском признавању периода мобилности

Члан 14.

Решење о академском признавању периода мобилности је правни акт којим надлежни департамански координатор утврђује начин признавања положених испита, тј. ЕСПБ бодова и оцена које је студент остварио током периода мобилности.

Обавезни елементи Решења из претходног става су:

- подаци о студенту, установи-домаћину и матичној установи - предмети које је студент положио у установи-домаћину (са освојеним ЕСПБ бодовима и добијеним оценама) - предмети са матичне установе који ће се заменити предметима које је студент положио у установи-домаћину - предмети које је студент положио на размени, а који се не могу заменити, већ као изборне активности/предмети унети у Додатак дипломи - начин еквиваленције оцена - преостале обавезе које студент мора остварити како би испунио обавезе предвиђене релевантним семестром, односно академском годином (у случајевима када студент није остварио довољан број ЕСПБ бодова на размени) - остали подаци које надлежни департамански координатор сматра битним у конкретном случају.

Начела академског признавања периода мобилности

Члан 15.

Признавање резултата (ЕСПБ бодова и оцена) стечених током периода мобилности заснива се на начелима транспарентности, флексибилности и правичности.

Начело транспарентности подразумева да су правила о академском признавању периода мобилности јавно доступна (на веб страници и огласној табли Универзитета, односно факултета, и сл.).

Начело флексибилности подразумева реалан приступ признавању академских резултата постигнутих на размени. Потпуно садржинско поклапање студијских програма матичне установе и установе-домаћина у којој је студент био на размени није могуће очекивати, због чега је основни начин академског признавања периода мобилности фокусирање на сличностима у садржају предмета и исходима учења. Стечена знања током мобилности не морају нужно бити идентична са очекиваним стеченим знањима на матичној институцији, већ се у процесу признавања процењује сродност знања која је студент стекао током периода мобилности и знања које би из одређеног наставог предмета стекао у матичној установи.

Надлежни департамански координатор се у поступку академског признавања периода мобилности руководи принципом правичности, као општеприхваћеног правног начела.

Члан 16.

Студент који у установи-домаћину није положио све испите предвиђене Уговором о учењу, односно није стекао потребних 30 ЕСПБ бодова током семестра, а похађао је одговарајућу наставу, има право да у матичној установи полаже испит/е из семестра током којег је био на размени, без додатних предиспитних обавеза.

Упоређивање и процена сличности студијских програма

Члан 17.

Поређење и процену сличности предмета матичне установе и установе- домаћина врши надлежни департамански координатор руководећи се начелом флексибилности.

О избору департаманског координатора факултети одлучују самостално.

Департамански координатор је самосталан у својој процени сличности предмета које је студент у оквиру одговарајућег документа мобилности предложио да полаже у установи-домаћину, а по потреби се, пре периода мобилности студента, саветује са деканом матичне институције, надлежним продеканом и/или предметним професором.

Препоручује се потпуно признавање предмета које је студент положио у установи-домаћину уколико су они замењиви предметима које би студент полагао у матичној установи. Под замењивошћу се подразумева сродност научних, односно уметничких области и стеченог знања као исхода савладаног градива (исход процеса учења). Потпуно признавање из претходног става подразумева да студент након повратка са мобилности нема додатних академских обавеза из предмета који је на основу Решења о академском признавању периода мобилности замењен предметом који је положио у установи-домаћину.

Преношење и признавање стечених ЕСПБ бодова и оцена

Члан 18.

Основни критеријум за преношење и признавање ЕСПБ бодова и оцена стечених током периода мобилности је исход процеса учења, а у складу са следећим препорукама:

1. Признавање предмета који је студент одслушао и положио у установи домаћину, а који је сродан одређеном предмету матичне установе, врши се на тај начин што ће се тумачити да је студент положио предмет који је предвиђен студијским програмом матичне установе. Студенту се признају назив, ЕСПБ бодови и фонд часова које сродан предмет има у матичној установи, без обзира да ли је предмет који је студент положио на размени носио више или мање ЕСПБ бодова.
2. Могућност „замене“ предмета матичне установе односи се и на обавезне и на изборне предмете. У Додатку дипломи ће бити назначено да је одређен предмет положен на размени у релевантној високошколској установи у иностранству и навешће се тачан назив предмета (на изворном језику), изворна оцена, ЕСПБ бодови и систем оцењивања установе-домаћина, тачно онако како су ови подаци наведени у Препису оцена.
3. Уколико садржај одслушаног и положеног предмета на размени у погледу исхода процеса учења битно одступа од њему сродног предмета у матичној установи или уколико предмет који је студент положио на размени уопште не постоји у матичној установи, тада ће се подаци о положеном предмету и оствареним резултатима у установи-домаћину уписати у Додатак дипломи, на изворном језику и у изворном облику, уз прецизирање да је тај предмет положен на размени, и уз навођење назива стране високошколске установе и система оцењивања, тачно онако како су ови подаци наведени у Препису оцена
4. Студенту се признају оцене остварене у установи-домаћину. Ако системи оцењивања у установи примаоцу и матичној установи нису истоветни, оцене се, процесом усклађивања, претварају у оцене матичне установе.
5. Усклађене оцене из предмета које је студент положио на размени, а који су признати као да их је положио у матичној установи, улазе у просек оцена у матичној установи. Оцене које је студент добио за предмете који нису „замењени“ сродним предметима матичне установе, не улазе у просечну оцену.

6. ЕСПБ бодови и оцене из става 1. тачке 1. и 2. овог члана се имају исти статус као и ЕСПБ бодови и оцене стечени у матичној установи (ЕСПБ бодови се рачунају у ЕСПБ бодове стечене у оквиру студијског програма).

7. ЕСПБ бодови предмета из става 1. тачке 3. овог члана не улазе у број ЕСПБ бодова у оквиру студијског програма, већ у укупан број стечених ЕСПБ бодова.

8. Информацију о томе да ли ће одабрани ЕСПБ бодови и оцене за слушане предмете бити признати или не након мобилности, студент добија у писаној форми пре периода мобилности. Ову одлуку потписује надлежни продекан са матичне институције.

Тумачење и претварање оцена које је студент добио током периода мобилности у установи-домаћину

Члан 19.

Студенту се признаје оцена коју је остварио на размени из предмета који се може заменити предметом са матичне установе на тај начин што ће се, уколико системи оцењивања у установи-домаћину и у матичној установи нису исти, оцена коју је студент добио на размени претворити у оцену која би тој оцени одговарала у матичној установи (тзв. „усклађена оцена“).

Процес усклађивања оцена врши се према процени пропорционалне еквиваленције а на основу упоређивања система оцењивања у матичној институцији и институцији домаћину.

Усклађивање се врши према табели која је дата у прилогу (Прилог 1) и која је саставни део овог Правилника.

Решење о академском признавању периода мобилности

Члан 20.

Након повратка студента са размене и достављања неопходне документације, надлежни департамански координатор без одлагања доноси Решење о академском признавању периода мобилности.

Статус студента за време периода мобилности

Члан 21.

Током трајања периода мобилности студент задржава статус студента Универзитета Мегатренд и матичног факултета.

Током периода мобилности, студент не прекида студирање нити му статус мирује у матичној установи, пошто се подразумева да је студент своје академске обавезе остварио у установи-домаћину (осим уколико ово питање није другачије регулисано општим правним актом факултета, о чему студент треба да је благовремено информисан).

Право на жалбу

Члан 22.

У складу са Политиком квалитета Мегатренд универзитета, студент Универзитета Мегатренд, као и студент иностране високошколске установе има право на подношење молбе и/или жалбе.

Студент подноси жалбу и/или молбу на прописаном обрасцу Универзитета.

Жалбе које се односе на одлуку Комисије за одобрење мобилности, могу се поднети најкасније у року од 7 дана по званичном објављивању одлуке.

Овај документ се након тога предаје Ерасмус институционалном координатору. Комисија која решава захтеве студента се састоји од шефа Ерасмус канцеларије, продекана за наставу припадајућег факултета и Ерасмус институционалног координатора.

Решење по поднетој жалби мора бити издато најкасније у року од 15 дана од дана пријема.

Евалуација мобилности и анализа постигнућа

Члан 23.

По оствареној мобилности, надлежна служба Универзитета Мегатренд врши евалуацију остварених резултата и постигнућа мобилности.

Евалуација се врши у односу на резултате, постигнућа и задовољство матичних студената након повратка са институције – домаћина, а с циљем усвајања и примене позитивних пракси.

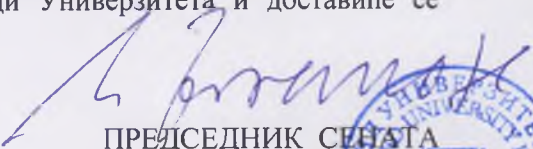
У односу на студенте који матично долазе са иностраних високошколских установа, евалуација се врши у циљу анализе перцепције квалитета процедура, пракси и наставно-истраживачког процеса на Универзитету Мегатренд, а у циљу превазилажења недостатака и усавршавања процеса.

Прелазне и завршне одредбе

Члан 24.

Овај Правилник ступа на снагу даном објављивања.

Правилник ће бити објављен на интернет страници Универзитета и доставиће се факултетима у саставу Универзитета.


ПРЕДСЕДНИК СЕНАТА
проф. др Мића Јовановић



Прилог 1

Grade			Points	Definition
Numerical	Verbal	Alphabetical		
10	Outstanding	A	91-100	Outstanding performance.
9	Excellent	B	81-90	Above the average standard.
8	Very good	C	71-80	Average standard.
7	Good	D	61-70	Generally sound work with a number of notable errors.
6	Sufficient	E	51-60	Performance that meets the minimum criteria.
5	Not sufficient / student didn't pass	F	< 51	Insufficient performance.